

# *St. Martin of Tours R.C Church* *Our Lady of Lourdes Chapel*

RECTORY: 1288 HANCOCK ST. BROOKLYN, NY. 11221

TEL: (718) 443 - 8484

FAX: (718) 443 - 2968

smtollrectory@gmail.com



## **Our Lady of Lourdes CHAPEL**



89 FURMAN AVE. BROOKLYN NY 11207 (718) 443-8484

### **OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA**

*Monday - Friday \* Lunes a Viernes*  
**9 am - 5:00 pm**  
*(Closed 12pm-1pm Cerrado)*

*Saturday - Sábado*  
**9:00 am - 2:00 pm**

### **~ OUR MISSION ~**

*We are One Family of Faith in Jesus Christ. We are the merged faith community of St. Martin of Tours, founded in 1906, and Our Lady of Lourdes, found in 1872, both located in Bushwick, Brooklyn, NY. We are rooted in God's word and the teachings of the Roman Catholic Church; we value and celebrate our diversity, faith, hope and love in the Lord Jesus. It is our belief that the Holy Spirit guides us through the different moments of our parish life, and that the Blessed Mother of God assists us in this journey of faith.*

### **~ NUESTRA MISION ~**

*Nosotros somos una Familia de Fe en Cristo Jesús. Somos una comunidad de fe conformada por las parroquias de San Martin de Tours, fundada en 1906, y Nuestra Señora de Lourdes, fundada en 1872. Nos encontramos ubicados en Bushwick, Brooklyn, NY. Nuestro fundamento es la Palabra de Dios, seguimos las enseñanzas de la Iglesia Católica Romana, valoramos y celebramos nuestra diversidad, fe, esperanza y amor en el Señor Jesús. Creemos que el Espíritu Santo nos guía a través de los diferentes momentos de nuestra vida parroquial, y que la Santísima Virgen María nos acompaña en éste caminar en la fe.*

### **MISAS DIARIAS DE LA SEMANA** **WEEKDAYS MASS**

#### **ST. MARTIN OF TOURS**

*Lunes - Monday 7:00 pm Español*  
*Martes - Tuesday 9:00 am Bilingue*  
*Miércoles - Wednesday 7:00 pm Español*  
*Jueves - Thursday 9:00 am Bilingue*  
*Viernes - Friday 9:00 am Bilingue*

#### **CONVENT OF MISSIONARIES**

*Jueves - Thursday 7:00 am English*

#### **HORARIO DE MISA DOMINICAL** **SUNDAY MASS SCHEDULE**

#### **Sábados - Saturday**

*6:30 pm Español San Martin de Tours*

#### **Domingo - Sunday**

*9:00 am English St. Martin of Tours*  
*10:30 am Español San Martin de Tours*  
*11:00 am Bilingue Our Lady of Lourdes*  
*12:00 pm Español San Martin de Tours*

**PASTORAL CLERGY:** *Rev. Juan D. Ruiz, Administrator*  
*Rev. Pedro N. Ossa, Parochial Vicar*  
*Rev. Frank Mann, Parochial Vicar*

**ORGANIST:** *Alberto Cruz, Deacon*  
*Felix Olivo*

**PARISH TRUSTEES:** *Richard Troche*  
*Veronica Goldon*

**PARISH SECRETARIES:** *Leonelis Bencósme*  
*Janet Cruz*

**TALLERES DE ORACION Y VIDA  
UNA NUEVA EVANGELIZACION**

Se les invita a un Taller de Oración y Vida del Padre Ignacio Larrañaga. Sera por 15 semanas empezando el jueves 17 de 7pm a 9pm.

Este taller un metodo de dialogo con el Señor. De Tú a Tú. Ven, recupera el antiguo entusiasmo. Sana las viejas heridas para que renazcan las ilusiones perdidas. Aborda los problemas no resueltos y recupera la alegría de vivir. Para más información llame a la rectoria.

**CLASES DE CATEQUESIS  
PROGRAMA DE FORMACION DE FE**

Si aún no ha recibido el sacramento del Bautismo (para adultos), Primera Comunión y/o Confirmación, puede pasar por la rectoria para que se inscriba desde ya.

Inscripciones:

**Lunes a Viernes** de 9 am a 12 pm y de 1pm a 5pm

**Sábados:** de 9 am a 2 pm

**Domingos:** despues de cada misa en el sotano de la Iglesia.

Las clases cominezan el domingo, 17 de Septiembre.

**CRISTIANOS DE LA PEQUEÑA BELEN**

Es un grupo que representan a 200 familias de cristianos , quienes viven en Belen en Tierra Santa y se ganan la vida como talladores de madera. Tienen articulos religiosos para la venta el sábado 9 y el domingo 10 de septiembre despues de cada misa.

**SI USTED DESEA SERVIR AL SEÑOR Y A LA COMUNIDAD COMO LECTOR O MI NISTRO EXTRAORDINARIO DE LA EUCARISTIA**



**SABATINA:** Sábado 9 de Septiembre a las 7pm en el hogar de Rosa y Juan Espinal , en el 322 Covert St. Apt 2. Más información llamar a Sarah (347) 907-0107

**JORNADISTAS AND PRE-J'S**

Estudiantes de Confirmación y demas jóvenes de la parroquia tienen reunión de Pre-Jornadista los Viernes 6:30 pm en el sótano de la Iglesia. El movimiento de la Jornada cumple 50 años entregados a la misma mision: "Jovenes evangelizando a Jovenes"

**"EL QUE QUIERA VENIR CONMIGO QUE TOMA SU CRUZ"**



**EVANGELIO Mateo 16:21-27**

En aquel tiempo, comenzó Jesús a anunciar a sus discípulos que tenía que ir a Jesrusalén para padecer allí mucho de parte de los ancianos, de los sumos sacerdotes y de los escribas; que tenía que ser condenado a muerte y resutar al tercer día.

Pedro se lo llevó aparte y trató de disuadirlo, diciéndole: "No lo permita Dios, Señor. Eso no te puede suceder a ti". Pero Jesús se volvió a Pedro y le dijo:

"¡Apártate de mí, Satanás, y no intentes hacerme tropezar en mi camino, porque tu modo de pensar no es el de Dios, sino el de los hombres !"

Luego Jesús dijo a sus discípulos : "El que quiera venir conmigo, que renuncie a sí mismo, que tome su cruz y me siga. Pues el que quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí, la encontrará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero, si pierde su vida? ¿Y qué podrá dar uno a cambio para recobrarla? Porque el Hijo del hombre ha de venir roseado de la Gloria de su Padre, en compañía de sus ángeles, y entonces le dará uno lo que merecen sus obras.

**LECTURAS PARA EL 3 DE SEPTIEMBRE DEL 2017**

**1era Lectura:** Jeremías 20:7-9 **2nda Lectura:** Romanos 12:1-2

**Lectores:**

**10:30 am** Lourdes Bencosme  
Betsy Alvarado

**12:00 pm** Magdalena Vargas  
Teresa Jaquez

**ORATORIO EXPOSICIÓN AL SANTISIMO**

de Lunes a Viernes de 9 am a 5 pm y los Sábados de 9 am a 2 pm. Entrada por la rectoria (1288 Hancock St)



**INTENCIONES**

**INTENTIONS**

**INTENCIONES DE MISA DEL SABADO Y DOMINGO  
SATURDAY AND SUNDAY MASS INTENTIONS**

**SATURDAY, September 2nd 6:30 PM**  
 † José De Jesús Torres † Manuel De Jesús Estevez

**SUNDAY, September 3rd 9:00 AM**  
 † Eugene M. Ayala † Willy Dockery † Carmen Morales

**10:30 AM**  
 † Franklin Collado † Vicente Miranda † Maria A. Chimbo

**12:00 PM**  
 † Ana Jimenez † Maximo Lantigua † William O. Carrion

**OUR LADY OF LOURDES: 11:00 AM**  
 † Cornelio Cook † Sergio Arcentales † Monserratte Vega

**INTENCIONES DE MISA DE LA SEMANA  
MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**

**MONDAY, September 4th 7:00 PM**  
 † Luciana Jimenez † José Rios † Cesar Hernandez

**TUESDAY, September 5th 9:00 AM**  
 † Carmen Morales † Isabel Arias † Marcos Gomez  
 Special Mass Intention for Wha (Grace) Suh, Raymond Suh and Family

**WEDNESDAY, September 6th 7:00 PM**  
 † Domingo Torres † Rosa Aguilar † Rosa E. Buñai † Rosa Mendez

**THURSDAY, September 7th 9:00 AM**  
 † María E. Martinez † Jose Rios † Diuvela Charles

**FRIDAY, September 8th 9:00 AM**  
 Special Mass Intention for Wha Young (Grace) Suh, Raymond Suh & family

**DONACIONES**

**DONATIONS**

**SAN MARTIN DE TOURS  
VELAS**  
 Agosto 2017



En Memoria de:  
**José Eugenio Lopez**  
 Donado por: Carmen Lopez

**OUR LADY OF LOURDES  
HOST AND WINE**  
 August 2017



In loving Memory of  
**Fanny Louise Hall**  
 Donated by: Jean Robinson

**SAN MARTIN DE TOURS  
VELAS**  
 Agosto 2017



En Memoria de:  
**Francisco Bombon  
Angelita Chimbo**  
 Donado por: Rosa Bombon  
 Francisco Tacoaman

**SAN MARTIN DE TOURS  
PAN Y VINO**  
 Agosto 2017



En Memoria de:  
**Lydia Vargas Cortes**  
 Donado por: sus hijas  
 Alice, Ruth y Wanda

**RECORDEMOS Y OREMOS POR LOS ENFERMOS**

**REMEMBER & PRAY FOR THE SICK**

(La unción de los enfermos se celebra cuando lo requiera)

Ramfis Almonte, María Hernández,  
 Luciano Carrión, José Santo, Mercedes Torres

(Anointing of the sick is celebrated upon request)

**“JESUS PERDONA TODO, PERSONA SIEMPRE”**

**JESUS FORGIVES EVERYTHING, ALWAYS FOGIVES”**

“Dame tus debilidades, tus pecados, yo perdono todo, Jesús perdona todo, perdona siempre”, lo dijo el Papa Francisco , “ Esto me Consuela “, afirmó el Papa, “porque pienso que Jesús ha venido por mí. Porque todos somos pecadores. Todos. Y cada uno de nosotros sabe dónde es más fuerte su pecado, su debilidad. Esta es nuestra consolación y nuestra esperanza: que El perdona siempre, El sana el alma. El ha venido por mí, para darme la fuerza, para hacerme feliz, para tener mi conciencia tranquila. No tengan miedo. En los momentos difíciles, cuando uno siente el peso de tantas cosas que hemos hecho, Jesús me sana porque me ama. El Papa dijo: “me viene a la mente San Jerónimo, que tenía un gran carácter, trataba de ser humilde. Había logrado dominar su modo de ser y así ofrecía al Señor tantas cosas, trabajos y oraba así: Que cosa quieres de mí? Todavía no me has dado todo. Pero Señor, yo te he dado esto, esto y esto... Pero todavía falta una cosa. Que? Dame tus pecados”. Jesús perdona siempre” ( Radio Vaticano)

“Give me your weaknesses, your sins, I forgive all, Jesus forgives everything, always forgives”, Pope Francis, said it “this comforts me” said the Pope, “because I think that Jesus has come by me, Because we are all sinners. And every one of us knows where his sin, his weakness is stronger. This is our consolation and our hope: that he always forgives, he heals the soul. He has come by me, to give me strength, to make me happy, to have my conscience calm. Do not be afraid. In the difficult moments, when one feels the weight of so many things that we have done, Jesus heals me because he loves me. The Pope said: San Jeronimo, reminded me that I had a great character, trying to be humble. It had managed to dominate your way of being and thus offered to the Lord so many things, work and prayers as well: that thing like me? Still not have given me everything. But Lord, I have given this, this and this.... But one thing is still missing. What? Give me your sins.” Jesus forgives always” (Vatican radio)



**“ WHOEVER WISHES TO COME AFTER ME, MUST  
DINY HIMSELF, TAKE UP HIS CROSS”**



**GOSPEL Matthew 16:21-27**

*Jesus began to show his disciples that he must to go Jerusalem and suffer greatly from the elders, the chief priest, and the scribe, and be killed and on the third day be raised. Then Peter took Jesus aside and began to rebuke him, “God forbid, Lord! No such thing shall ever happen to you”. He turned and said to Pete, “Get behind me Satan! You are an obstacle to me. You are thinking not as God does, but as human being do”.*

*Then Jesus said to his disciples, “whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me. For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake will find it. What profit would there be for one to gain the whole world and forfeit his life? Or what can one give in exchange for his life? For the son of Man will come with his angels in his Father’s glory, and then he will*

**READINGS FOR SEPTEMBER 3RD 2017**

**1ST :** Jeremaih 20:7-9 **2ND :** Romans 12:1-2

**Lectors 9:00 am** Carmen Troche and Ashley Hernandez

**ORATORY BLESSED SACRAMENT**

Monday to Friday 9 am - 5 pm  
Saturday 9 am - 2 pm.  
Entrada por la rectoria



**PRAYER AND LIFE WORKSHOPS  
A NEW EVANGELIZATION**

*You are invited to a workshop of prayer and life of father Ignacio Larrañaga. It will be for 15 weeks beginning Thursday 17 from 7 pm to 9 pm.*

*This workshop is a method of dialogue with the Lord. Come, recover the old enthusiasm. It heals old wounds to reborn lost illusions. It addresses issues not resolved and recovers the joy of living. For more information call the rectoria .(Spanish)*

**CATECHESIS CLASSES  
FAITH FORMATION PROGRAM**

*If you have not yet received the sacrament of Baptism (Adults),*

*First Communion and / or Confirmation, you can pass by the rectoria to register now.*

*Registrations:*

**Monday - Friday** 9am to 12pm & 1 pm to 5pm

**Saturday:** 9am to 2 pm

**Sunday:** After each Mass in the basement.  
Church.

*The classes star on Sunday, September 17th.*

**LITTLE BETHLEHEM CHRISTIANS**

*Is a group that represents 200 Christians families who live in Bethlehem the Holy Land, and make their living as woods carvers.*

*They have display religious items for sale Saturday 9th and Sunday 10th of September after each mass.*



**IF YOU WANT TO SERVE TO THE  
LORD AND TO OUR COMMUNITY  
AS A LECTOR OR AS AN EX-  
TRAORDINARY  
EUCCHARISTIC MINISTER**



*Please call the rectoria and Mr. Phil Rodriguez will contact you for an interview.*

**ALTAR SERVERS**

*f your child would like to serve as an Altar Server and already received the Holy Communion, please call the rectoria and Mr*

**JORNADISTAS AND PRE-J'S**

*Confirmation students and young adults of our parish will have Pre-Jornadista meeting every Friday, 6:30 pm in the church basement.*

*Jornada movement has 50 years with the same mission: “Youth evangelizing youth” .*

**BAUTISMOS**

Para información de más fechas y arreglos, por favor llame o venga a la oficina parroquial.

**BAPTISM**

For information for dates and arrangements, please call or come to the Rectory Office.

**RECONCILIACION: (CONFESIONES)**

**San Martin de Tours:** Sábado 5 pm a 5:45 pm  
**Our Lady of Lourdes:** Domingo antes y despues de Misa de 11 am

**RECONCILLIATION: (CONFESSIONS)**

**St. Martin of Tours:** Saturday 5 pm to 5:45 pm  
**Our Lady of Lourdes:** Sunday before and after 11 am Holy Mass

**MATRIMONIO**

Los arreglos deben de hacerse con el sacerdote por lo menos seis meses de anticipación, Llame a la Rectoria para hacer una cita.

**HOLY MATRIMONY**

Arrangements should be made at least six months in advance. Please call the Rectory Office for an appointment.

**MISAS DE CUERPO PRESENTE: (Funerales)**

Los arreglos se hacen entre la casa funeraria y la rectoria de la Iglesia.

**FUNERAL MASS**

Arrangements are made between the funeral home and the church rectory.

**OFERTORIO AGOSTO 26 Y AGOSTO 27 2017**

**SAN MARTIN DE TOURS:**

SABADO ❖	6:30PM ....	\$ 485.00
DOMINGO ❖	9:00AM .....	\$ 675.00
	10:30AM....	\$ 1,809.00
	12:00PM.....	\$ 1,129.00
F.F.P ❖	.....	\$ 34.00

**NUESTRA SEÑORA DE LOURDES:** 11:00AM....\$ 314.00



**OFFERTORY AUGUST 26th & AUGUST 27th 2017**

**SAINT MARTIN OF TOURS**

**GRUPO CARISMATICO - CHARISMATIC GROUP**

LIDER - LEADER: **ALTAGRACIA DIAZ**  
 SE REUNEN LOS LUNES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7PM

**GRUPO CURSILLISTAS**

LIDER - LEADER: **EZEQUIEL ACOSTA**  
 SE REUNEN TODOS LOS MIERCOLES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7:00 PM

**GRUPO DEL DIVINO NIÑO - THE DIVINE CHILD GROUP**

LIDER - LEADER: **MAGDALENA VARGAS (917) 880-8324**  
 EL PRIMER VIERNES DEL MES A LAS 7:00 PM  
 THE FIRTS FRIDAY OF THE MONTH AT 7:00 PM

**GRUPO DE JORNADISTAS - JORNADAS GROUP**

LIDER - LEADER: **MARIA ELENA CRUZ**  
 SE REUNEN TODOS LOS VIERNES DESDE LAS 6:30 PM A 8:30 PM  
 MEETS EVERY FRIDAY FROM 6:30 PM TO 8:30 PM

**GRUPO DE LECTORES Y MINISTROS - LECTORS & MINISTERS**

LIDER - LEADER: **PHILLIP RODRIGUEZ (917) 484-1066**  
 EL LIDER ANUNCIARA CON ANTICIPACION LA FECHA DE REUNION.  
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING

**GRUPO DE MATRIMONIOS - MARRIAGES GROUP**

LIDER - LEADER: **RICHARD TROCHE, Y LOURDES BENCOSME**  
 SE REUNEN UNA VEZ AL MES.. CONTACTE A LOS LIDERES  
 MEETS ONCE A MONTH.. CONTACT THE LEADERS.

**GRUPO DEL SANTO ROSARIO - HOLY ROSARY GROUP**

LIDER - LEADER: **GERMAN PERALTA**  
 EL PRIMER SABADO DE CADA MES A LAS 7:00 AM

**GRUPO LEVANTATE - ARISE GROUP**

LIDER - LEADER: **JOSELITO BENCOSME (929) 366-8990**  
 EL LIDER ANUNCIA CON ANTICIPACION EL DIA DE REUNION.  
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING.

**GRUPO MORENITA GUADALUPANA - MORENITA GUADALUPANA GROUP**

LIDER - LEADER: **MARIA LOPEZ DE QUITUIZACA (347) 485-8898**  
 EL ULTIMO SABADO DEL MES A LAS 5:00 PM

**GRUPO SAGRADO CORAZON DE JESUS - SACRED HEART OF JESUS**

LIDER - LEADER: **MARIA (FANY) POLANCO (347) 365-4881**  
 SE REUNEN EL 1ER DOMINGO DEL MES DESPUES DE MISA DE LAS 10:30 AM

**GRUPO SANTO NOMBRE - HOLY NAME GROUP**

LIDER - LEADER: **HECTOR RODRIGUEZ (917) 880-6582**  
 SE REUNEN EL 2do DOMINGO DEL MES DESPUES DE LA MISA DE LAS 10:30 AM

**OUR LADY OF LOURDES**

**GRUPO DEL SAGRADO CORAZON DE MARIA - SACRED HEART OF MARY**

LIDER - LEADER: **OLGA BAEZ**  
 SE REUNEN EL SEGUNDO DOMINGO DEL MES.  
 MEETS THE SECOND SUNDAY OF THE MONTH

**GRUPO DAMAS AUXILIARES - LADIES AUXILIARY GROUP**

LIDER - LEADER: **LOUISE BYNOE (718) 452-2033**  
 MEETS THE SECOND SUNDAY OF THE MONTH AFTER 11 AM MASS